

VILLE DE TÉMISCAMING/TOWN OF TEMISCAMING
PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES/BUDGET ESTIMATES
ACTIVITÉS FINANCIÈRES 2010/FINANCIAL ACTIVITIES 2010
État des revenus et dépenses – Statement of revenues and expenditures

	PRÉVISION ESTIMATE DEC. 2009	BUDGET 2009	BUDGET 2010	% BUDGET 2010 vs BUDGET 2010
REVENUS / REVENUES				
Taxes	3 832 041	3 762 892	3 697 010	98.25%
Paiement tenant lieu taxes / <i>Payment in lieu of taxes</i>	213 497	215 455	220 815	102.49%
Autres recettes locales / <i>Other revenues from local sources</i>	733 130	849 069	762 787	89.84%
Transferts / <i>Transfers</i>	290 472	249 651	265 994	106.55%
REVENU TOTAL / TOTAL REVENUE	5 069 140	5 077 067	4 946 606	97.43%
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT / OPERATING COSTS				
EXPENDITURES				
Administration générale / General administration				
Rémunération & dépenses du conseil / <i>Council remuneration & expenses</i>	54 051	53 672	53 192	99.11%
Gestion Fin. & adm. / <i>Financial & adm. Services</i>	300 464	281 085	292 209	103.96%
Greffe / <i>Élection</i>	14 747	11 750	9 650	82.13%
Évaluation	31 033	34 934	34 183	97.85%
Autres dépenses / <i>Other expenses</i>	121 883	117 679	105 184	89.38%
TOTAL	522 178	499 120	494 418	99.06%
Sécurité publique / Public safety				
Sûreté du Québec	241 148	240 555	224 910	93.50%
Protection incendie / <i>Fire protection</i>	118 423	133 433	145 415	108.98%
Sécurité civile / <i>Civil protection</i>	2102	1 350	1 350	100.00%
Autres dépenses / <i>Other expenses</i>	5 900	8 000	6 200	77.50%
TOTAL	367 573	383 338	377 875	98.57%
Transport				
Voirie municipale été & jardins / <i>Road system, summer & gardens</i>	448 627	409 993	426 377	104.00%
Voirie municipale hiver / <i>Road system, winter</i>	316 831	296 540	329 689	111.18%
Éclairage de rues / <i>street lighting</i>	51 002	49 200	50 398	102.43%
Circulation / <i>Traffic</i>	10 946	4 350	4 256	97.84%
Transport adapté / <i>Transportation for handicapped</i>	68 762	73 072	66 881	91.53%
Autres dépenses / <i>Other expenses</i>	83 705	70 405	65 994	93.73%
TOTAL	979 873	903 560	943 595	104.43%
Hygiène du milieu / Public health				
Réseau d'aqueduc / <i>Water distribution system</i>	147 860	153 200	168 422	109.94%
Traitement eaux usées / <i>Waste water treatment</i>	52 555	56 360	56 380	100.04%
Réseau d'égout / <i>Sewer system</i>	38 183	39 780	35 182	88.44%
Matières résiduelles / <i>Waste collection</i>	327 669	335 833	317 282	94.48%
Protection environnement / <i>Environment protection</i>	20 331	20 331	21 343	104.98%
TOTAL	586 598	605 504	598 609	98.86%
Cimetière & logement social / Cemetery & Social housing				
Cimetière & logement social / <i>Cemetery & Social housing</i>	23 928	34 084	41 063	120.48%
TOTAL	23 928	34 084	41 063	120.48%
Aménagement, urbanisme & développement / Urban planning & development				
Urbanisme & zonage / <i>Urbanism & zoning</i>	97 926	98 916	99 871	100.97%
Promotion & développement / <i>Promotion & development</i>	162 280	192 427	165 925	86.23%
Rénovation urbaine / <i>Urban renewal</i>	22 000	18 000	28 000	155.56%
TOTAL	282 206	309 343	293 796	94.97%

	PRÉVISION ESTIMATE DEC. 31 2009	BUDGET 2009	BUDGET 2010	% BUDGET 2010 vs BUDGET 2009
Activités récréatives / Recreation activities				
Centre communautaire / <i>Community center</i>	651 181	662 855	684 811	103.31%
Patinoires intérieures & extérieures/ <i>Indoor & outdoor skating rink</i>	230 464	226 286	241 186	106.58%
Piscine & Plage / <i>Pool and beach</i>	89 879	102 385	99 350	97.04%
Parcs et terrains jeux / <i>Parks & Playgrounds</i>	80 461	67 800	65 500	96.61%
Autres dépenses / <i>Other expenses</i>	6 574	5 925	7 398	124.86%
TOTAL	1 058 559	1 065 251	1 098 245	103.10%
Activités culturelles / Cultural activities				
Activités salle communautaire / <i>Activities community hall</i>	75 660	68 000	72 500	106.62%
Bibliothèque / <i>Library</i>	33 754	32 548	35 922	110.37%
Autres dépenses / <i>Other expenses</i>	24 201	23 199	30 662	132.17%
TOTAL	133 615	123 747	139 084	112.39%
Frais de financement / Financing expenses				
Intérêts et frais sur dette à long terme / <i>Interest & fees on long term debt</i>	181 027	182 168	142 346	78.14%
Autres frais de financement / <i>Other financing cost</i>	14 220	18 400	14 500	78.80%
TOTAL	195 247	200 568	156 846	78.20%
DÉPENSES D'OPÉRATION TOTALES / TOTAL OPERATING EXPENDITURES	4 149 777	4 124 515	4 143 531	100.46%
RÉSULTAT AVANT AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES / RESULTS BEFORE OTHER FINANCIAL ACTIVITIES	919 363	952 552	803 075	84.31%
Remboursement en capital / <i>Capital payment</i>	559 784	582 523	565 782	97.13%
Remboursement au fonds de roulement / <i>Working Capital Reimbursement</i>	35 435	35 435	28 220	79.64%
TOTAL	595 219	617 958	594 002	96.12%
Surplus avant transfert aux activités d'investissement / Surplus before transfer to investment activities	324 144	334 594	209 073	62.49%
Transfert aux activités d'investissement / <i>Transfer to investment activities</i>	169 767	202 777	230 205	113.53%
Surplus de l'exercice / Surplus for year	154 377	131 817	-21 132	-16.03%
Transfert aux/(de) fonds réservés / <i>Transfer to/(from) reserved funds</i>	118 411	100 500	-30 500	-30.35%
Sous total / Sub total	35 966	31 317	9 368	29.91%
Surplus (déficit) accumulé année précédente / Accumulated surplus (deficit) previous year	146 417	160 553	182 383	113.60%
Surplus (déficit) net accumulé fin d'année / Accumulated net surplus (deficit) end of year	182 383	191 870	191 751	99.94%

Maurice Paquin,
Secrétaire-trésorier / Secretary treasurer

